

太田市行政信息中文指南

太田インフォマ 2023年10月10日号(中国語版)

太田之音

太田市国际交流协会编辑发行

2023年10月10日号

- P1. 太田スポレク祭
 - P2. ご好評につき第2弾 OTACO 普及キャンペーン・中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・ハローワークおた外国人出張行政相談コーナー・市税の10月納税
 - P3. 成人式二十歳を祝う会・(10/1~無料)子どもの医療費助成が変わりました・(再開)高齢者の補聴器購入費を助成・住宅用火災警報器の取り付けを支援・10~11月無料法律相談
 - P4. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・日曜日実施! 乳がん集団検診
- *折り込みチラシ:
- ✓2023年外国人住民のための防災訓練
 - ✓今までの子どもとの関わりを振り返ってみませんか?
 - ✓太田警察署からのお知らせ

2023太田运动休闲节

太田市运动公园 (太田市饭冢町1059-1)

10月21日(周六)、22日(周日)

太田运动休闲节是太田市在每年金秋时节举办的以巴鲁马拉松大会为首的大型文体活动,是男女老幼皆宜“有吃、有看、有玩”的好去处。

园内通道

21日、22日 9:30~15:00

交流城市物产展、福祉交流市集、绿化节
国际交流广场、艺术气球派发

世界各国
风味小吃

上州太田斯巴鲁马拉松

22日 7:45~

雨天照常 ※暴风雨市有中止的可能

※交通管制: 7:30~10:35→运动公园周边、国道354

7:30~9:15→小舞木町至内之岛南

免费往返接送巴士: 为了缓解拥挤, 请利用接送巴士

路线: 巴士中心太田及斯巴鲁社员停车场(县道313)往返运动公园

运行时间: 21日: 8:30~16:30 22日: 6:00~16:30

运动振兴课

0276-45-8118



オ タ コ

OTACO 太田市电子金券 普及优惠第二弹

赋予率
20%

活动期间通过 OTACO 应用或磁卡充值将被赋予 20% 的活动积分。第一弹活动参加者也可购买。



实施期间：10月2日（周一）9：00 至 12月31日（周日）*预算到达即结束。

赋予上限：期间每人 **4000 积分** 为止（购入上限 2 万日元）

对象：OTACO 应用及磁卡会员

充值方法：应用：7 银行 ATM、信用卡、产业政策课窗口

磁卡：7 银行 ATM、产业政策课窗口



会员登录及充值
方法中文说明



利用期限：●2023 年度（第 1、2 弹）普及优惠积分至 2024 年 2 月 29 日为止

●充值电子币至 2025 年 2 月 28 日为止

产业政策课

*普及优惠赋予积分与充值币的有效期不同。

0276-47-1834



活动详情

太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育园申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

每周一 13：00～16：00

周二、四 9：00～11：30

※节假日及年末年初休息，难件请早。

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：太田市役所 0276-47-1111、0276-47-1908（中文直通）

※上述时间以外有事咨询请于工作日 8：30 至 12：00 或 13：00 至 17：00 致电。

职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13：00～16：00 ※节假日及年末年初休息。

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609

10 月市税缴纳

●缴纳期限：2023 年 10 月 31 日

●税目：市县民税（第 3 期）、国民健康保险税（第 4 期）

※请务必于期限内缴纳。 ※关于纳税具体事宜请联系收纳课。

咨询处：太田市役所二楼 收纳课 ☎0276-47-1820

成人式二十周岁庆祝会

时日：2024年1月7日(周日)，正午开始

会场：太田市综合体育馆 OPEN HOUSE ARENA OTA

对象：2003年4月2日至2004年4月1日出生者

※住民登录已迁出本市希望参加者，请于太田市官网申请。

详情见市官网



生涯学习课
0276-22-3442



10.1起 儿童医疗费补助变更

10月1日起领取资格条件解除，高中生年龄段（年满18周岁之日后的第一个3月31日为止）也成为医疗费免费对象。

| 对象者 | 应对方法 |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 须要申请 年龄为领取对象范围，但现未持有领取资格者证者 | 请家长携本人的身份证件、子女的保险证至市役所医疗年金课（一楼12号窗口）办理。 |
| 无需申请 领取资格者证的有效期限年满达15周岁后的而第一个3月31日为止者（证件编号为2开头） | 将于2024年3月上旬向您邮送新领取资格者证。 |
| 无需申请 现作为高中生持有领取资格者证者（证件编号为6开头） | 请继续使用现有的领取资格者证。 |



2023年10月1日当天

医疗年金课 0276-47-1940

高龄者助听器购入费补助

重开

对于由于听力低下造成日常生活有障碍的住家高龄者补助部分助听器购入费用。

补助额：上限3万日元（购入费用的二分之一）

※集音器、医疗器械类以外助听器非对象。

对象：满足以下所有条件者

- 65周岁以上市内居住且有住民登录
- 未因听力障碍而持有身体残障手册
- 双耳听力在40分贝以上70分贝未达，由耳鼻咽喉科医生认定须要使用助听器

※补助每人仅限一次。前年度接受了补助者非对象。

申请：请于2024年2月29日（周四）为止持补助金发放申请书、医生意见书（补助政策用）、将要购入的助听器报价单直接前往长寿安心课。

※申请件数到达即结束。

长寿安心课
0276-47-1829

购买前
请与长寿安心课商量哟！



住宅用火灾警报器 安装支援

由消防职员帮助设置。

※请各自备好住宅用火灾警报器。希望者可通过太田地区防火安全协会以每个2500日元的金额购买。

对象：全体成员均为65周岁以上的家庭

申请：请持身份证明（驾照等）前往就近消防署。

消防本部预防课
0276-33-0202

10月至11月免费日语法律咨询

| 内容 | 日期及时间 | 会场 | 问询 |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------|
| 法律 预约制，两周前开始接受预约 ※咨询时间日期及地点有可能变更。 | 10月18日（周三）、11月1日（周三） 9:30~12:00，定员14人，每人20分钟 10月12日（周四）、26（周四）、11月9日（周四） 13:30~16:00，定员14人，每人20分钟 | 市役所三楼 市民商量课 | 0276-47-1897 |
| | 10月16日（周一） 13:00~16:00，定员7人，每人20分钟 | 福社会馆 | 社会福祉协议会 0276-46-6208 |

休 息 日 急 诊 值 班 医 院

| | | | |
|----------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 10月15日 (周日) | 〔小儿科〕 南矢島こどもクリニック 南矢島児童诊所 (南矢島町) 0276-60-0415 | 〔外科、内科〕 小林胃腸科医院 (新井町) 0276-45-9080 | 〔乳腺外科〕 おおたブレストクリニック 太田胸科诊所 (西本町) 0276-50-1748 |
| 10月22日 (周日) | 〔小儿科、内科〕 喜多村クリニック 喜多村诊所 (东本町) 0276-26-1000 | 〔外科、内科〕 尾島クリニック 尾島诊所 (粕川町) 0276-40-7171 | 〔耳鼻咽喉科〕 ふくだ耳鼻咽喉科クリニック 福田耳鼻咽喉科诊所 (下小林町) 0276-60-3130 |
| 10月29日 (周日) | 〔内科、小儿科〕 中野医院 (成家町) 0276-37-5800 | 〔内科〕 大沢医院 (新田木崎町) 0276-56-7369 | 〔眼科〕 城西眼科 (新野町) 0276-30-4177 |
| 11月3日 (假日) | 〔内科、小儿科〕 太田西部诊疗所 (米沢町) 0276-32-0301 | 〔内科〕 春日医院 (本町) 0276-22-2257 | 〔眼科〕 はりがや眼科 針谷眼科 (小舞木町) 0276-47-8101 |
| 11月5日 (周日) | 〔小儿科〕 たちばな小児科 アレルギー科クリニック 橘小児科過敏科诊所 (藤阿久町) 0276-33-7177 | 〔内科、风湿科〕 あおぞら内科リウマチ科 クリニック 碧空内科风湿科诊所 (新道町) 0276-55-2590 | 〔皮肤科〕 ゆら皮膚科クリニック 由良皮膚科诊所 (由良町) 0276-55-8622 |

休息日急救指定医院(仅限急诊)

太田記念病院 0276-55-2200
本島綜合病院 0276-22-7131
堀江病院 0276-38-1215
イムス太田中央綜合病院 0276-37-2378
城山病院 0276-46-0311
宏愛会第一病院 0277-78-1555

工作日夜间急诊诊疗所(内科或小儿科)

太田市保健中心1楼 太田市飯田町818
挂号时间: 18:45~21:45
周一至周六(节假日, 年末年初除外)
电话: 0276-60-3099

休息日牙科诊疗

仅限周日、节日、年末年初
太田新田齿科医师会馆
时间: 10:00~13:00
电话: 0276-45-7320

※如有发热或呼吸器官不适症状时, 请现在车中等电话联系后前往挂号。
※休息日值班医院是为了急诊病人而设, 除此以外者请于工作日就诊。排班有变更的可能。
※关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认(0276-45-7799)。
※工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有变更的可能。

周日实施! 集体乳癌筛查

日期: 11月19日(周日)

时间: 上午场 9:30 至 10:30; 下午场 13:30 至 15:00

会场: 综合健康中心(飯塚町1549-1)

对象: 未参加2022年度市乳癌筛查的40岁以上女性

定员: 上午场40人, 下午场60人

报名: 10月11日(周三)起通过市官方LINE或致电各保健中心

各保健中心咨询电话

太田: 0276-46-5115

新田: 0276-57-2651

蕨冢本町: 0277-20-4400



太田市国际交流协会官方脸书 FACEBOOK



中文官网

地 址:
电 话:
网 址:

〒373-8718 太田市浜町2-35
0276-47-1908 0276-48-1001
<https://www.city.ota.gunma.jp/page/2473.html>

电子邮箱: otaia@mx.city.ota.gunma.jp
传 真: 0276-48-1012



本刊简单
日语版

太田市国际課・太田市国际交流協會(中国語版行政情報)
本刊可于太田市役所(外籍人士咨询商量中文窗口、综合服务柜台等)、东服务中心、西服务中心、尾岛厅舍、各行政中心、保健中心、社会教育综合中心、新田文化会馆、蕨冢本町文化会馆、太田市车站文化会馆、学习文化中心、太田市美术馆图书馆、太田年金事务所、太田邮政局、永旺梦乐城太田等免费自由领取。此外您亦可扫码浏览太田市国际交流协会官网。